

他在黑暗中站了一頓飯時分，祇聽得腳步之聲走近，先那那女子說道：「夫人有請。」段譽道：「我看不見。」黑暗中一隻手伸過來，拉他的左手，引導他跨入棺材之中，沿著石級向前走去，行出數百步，眼前豁然開朗，來到一片種滿了花草之地，領路的女子放開他的手，道：「尊客請隨我來。」月光之下，段譽見她約十七八歲年紀，衣飾作丫環打扮，想是服侍鍾靈的婢女了，問道：「姊姊如何稱呼？」那丫環回頭搖了搖頭，示意要他不可說話，段譽見她臉有驚恐之色，便也不敢再問。



# 天龍八部

金庸著

蕭小徑向左首走去，來到一間瓦屋之前，她任門上輕輕敲了三下，那門緩緩打開，她向段譽招手，讓在一旁，請他先行，段譽走進去，見是一間小廳，桌上點著一枝紅燭，桌前精緻，壁上懸有書畫，長几上陳設着鼎彝玉器之屬，雖不華麗，布置却極雅緻。他坐下後，那丫環獻上茶來，說道：「公子請用茶，夫人便到。」

段譽喝了兩口茶，聽得丫環丁東，內堂走了一個婦人出來，身穿綠色綉衫，約摸四十餘年紀，容色清秀，眉目間依稀與鍾靈甚相像，知道便是鍾夫人了，段譽站起來，長揖到地，說道：「晚生段譽，拜見伯母。」

### 振華瓷批發零售有限公司

GIN WAH IMPORTER CO. LTD.

349 Main Street, Vancouver B. C. V6A 2V1  
Tel. 681-1728

新辦到大帮  
特潤麻雀枱  
六分麻雀燈  
活動麻雀畫  
特選貝壳風  
貝壳大屏風  
女裝水松屐  
圓摺觀音椅  
瓷佛和觀音  
景德鎮茶具  
精選瓷碗碟

### 永建公司

承接  
裝修油漆 土木工程  
價錢公道 快捷妥當

晚上五點後電 879-3092, 873-2241

### 昌記油漆

承接水木工程  
忠誠為僑胞服務  
工作快捷妥當

電話：二五四一七五〇三  
六八七一四〇九四

### 聯興公司

RON HING CO.

227 Keefer St., Vancouver 4, B. C.  
Tel. 683-4918

特價

去頂冬菇每磅八元九  
有頂冬菇每磅七元五  
冰霜元魚每磅二元九  
大紅蝦米每磅三元九

### 曹振興

政府合法牌照  
裝置或修理水喉。兼修理煤氣等。  
一切工作 保君滿意

Johnny Chow Plumbing  
1107 McLean Dr., Vancouver, B. C.  
Phone: 255-4459

### 益豐茶室

Yick Fung Tea Room

137 E. Pender Street, Vancouver 4, B. C.  
Phone 682-1514

中秋月餅  
龍鳳禮餅  
經濟時菜  
每星期  
營業七天

### 富春花屋

FLOWERS BY FORTUNE

Next Door To Success Rity. Ltd.  
203 E. Pender St., Vanc. 4, B. C.  
Tel. 682-1946

佈置精美主理

專辦各種合時  
鮮花，精心  
訂結婚花球  
各式花籃，禮  
花。價錢最平  
手工頂好。  
適合大小宴會  
送禮紀念。  
電話詢問或登  
貨，僑胞惠顧  
無任歡迎。

### 德深公司

DICKSAM LIMITED

1-2-3 Bean Sprouts  
324 Alexander Street  
Vancouver 4, B. C.  
電話：681-8614

遠近交易  
鮮芽菜  
靚豆芽  
發菜黃豆  
發菜綠豆  
便捷妥當

### 美華眼鏡公司

MINI OPTICAL CO. LTD.

317 Cambie St., VAN. 3,  
Tel: 681-7710

每對五十五元  
精配隱形眼鏡  
八折優待  
學生配鏡  
老人鏡十元對  
平靚快  
配眼鏡

### 兒童好消息！新到

中國一級，靚皮鞋鞋  
一律八折，優待兒童

另有祖國超國水準的工人靴，保證特平。  
由即日起至九月三十日

3853 Cambie at 17 Ave., 874-1834  
進步鞋業專家

### 國際汽車駕駛學校

INTERNATIONAL DRIVING ACADEMY

386 East Hastings Street Phone 684-3044

本校教授歷史最久  
政府註冊教員最  
經驗豐富以各方  
語言協助通曉  
駕駛各種車輛  
熟練翻音服務  
超特錄音服務  
善誘特錄音服  
成績優異特錄  
僑胞特錄音服  
導人循循善誘  
為多方便僑胞  
本為多方便僑

### 廣珍鐘錶首飾舖

Kwong Chin Ho Co. 681-5816  
391 E. Pender St. Vancouver 4, B. C.

專辦精工修理  
承接各項鐘錶  
首飾鑲嵌及修  
飾各項珠寶首  
飾及各項鐘錶  
修理各項鐘錶  
承接各項鐘錶  
修理各項鐘錶

### 緬甸大藥房

MAIN DRUG LTD.

434 Main Street Vancouver, B. C.  
電話：684-8634

專配西藥  
各種補丸  
沖晒咖啡  
文房用具  
畫報雜誌  
僑胞光顧  
格外歡迎

### 暗市黨殞儀館

ARMSTRONG & CO.

304 Dunlevy Ave. Vancouver B.C.

本店創設四十  
餘年經驗豐富  
價錢克己服務  
周到遠近聞名  
華衣光顧極表  
歡迎如有美洽  
請向李榮  
李榮電話：254-2821  
李榮電話：255-8814

### 驗眼專家

李興捷

安省滑鐵盧大學  
視光系博士  
辦事處：喜士定東街三百五十五號  
Anthony Lee, D. O. 233 E. Hastings St.  
電話：682-1018

辦公時間：星期一至星期六  
上午九時至下午五時半

### 特價機票

本公司專辦來回香港旅行團，每週團費  
，價格特平，欲知詳情請與本公司接洽

捷航旅行社  
722 SMITHE ST., V6Z 1A6  
Vancouver, B. C. Tel. 684-8688

### 華強公司

KENWARD CO.

431 COLUMBIA STREET, VANCOUVER, B. C.  
電話：684-8821

經售及修理名  
廠傳真機，收  
音機及各種電  
器，承接大小  
電力工程，服  
務妥當，價格  
克己，保證滿  
意。

### 榮榮臘味專家

精製臘味  
批發全球  
價目印備  
函索即奉

Wing Wing Co.  
450-460 East Hastings Street  
Vancouver 4, B. C.  
254-7241

### 泰興有限公司

Tai Hing Company Ltd.

265 E. Pender St., Vancouver, B. C., Canada  
684-1028

新到大帮  
超等味精  
冰霜明蝦

### AL'S SALAD KING LTD.

4145 Halifax St., Burnaby 2.  
Telephone 294-4794

本公司特別選辦  
每日有精工製

薯片炸薯條 French Fries 美國烤焗薯仔 Potato Baker  
雞碎菜肉 多市沙律 Toss Salad  
炒麵菜肉 彩虹沙律 Rainbow Salad  
雞丁菜肉 椰菜沙律 Cole Slaw

上列產品，專供餐館採用，  
確有節省工作時間之效果，  
如蒙光顧，無任歡迎。  
電話：式九四、四七九四

### 梁榮

LEONG KEE

504 Alexander St.,  
vancouver 4, B. C.  
電話：254-1203  
254-6816

承接土木大小工程

裝修油漆，內外開格，新建重修，改換屋頂他瓦天面，  
扶正傾斜房屋，修理水喉當批建造築圍玻璃屋地格等工  
程，經驗豐富，價錢老實，僑胞惠顧，倒履相迎。  
地址：亞力山打街五〇四 電話：式五四、六八一六  
夜間電話：式五四、一〇二五

### 加拿大皇家銀行

The Royal Bank of Canada

Main & Hastings Vancouver, B. C.  
Douglas & Pandora Victoria B. C.

本行特設華務部，專為僑胞  
辦理一切關於銀業事務

凡一切重要文件如股票，公債，匯票，人壽保險，遺囑等及貴  
重物件，不宜存在家中，以免火災或盜劫之損失，如保護此類  
貴重物件，本行備有保險箱保存 每年僅收租金七元五毛。

華務部司理 馬錦華啓

### 永隆銀行

WING LUNG BANK LTD.

●經營一切銀行業務  
●竭誠服務僑胞  
●港九均設有分行，歡迎函詢委辦

香港德輔道中45號  
45 DES VOEUX ROAD, C. HONGKONG